Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/53.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

（零沽每份七仙）

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十八元	十七元	十八元

孔子紀元二千五百零八年
加拿大華文日報之先導者創設於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十九卷第一四一號第一頁
夏曆歲次丁酉年閏九月初四日
中華民國四十六年十月廿六日 星期六

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Saturday October 26 1957 Vol. 19. No. 141 Peag 1

東西方在現局勢下
兩集團個別巨頭會議
毛澤東將往訪莫斯科
與巴黎北大會相對映

英京。倫敦廿六日美聯社電。中共北京電台。今日廣播謂。中共政府領袖毛澤東。將赴蘇聯京城莫斯科訪問。

香港。廿六日美聯社電。北京電台今日宣稱。中共主席毛澤東。已經接受蘇聯之邀請。參加下月蘇聯十月革命之第四十週年紀念慶典。

北京播音謂。蘇聯共產黨書記長卡魯斯支夫氏。已向毛澤東發出柬帖。而中國共產黨中央委員會。立刻決定。派毛澤東爲中國共產黨代表團之團長職位。於十一月七日。參加莫斯科之慶會。

前數日。早已報告。蘇共書記長。爲要對付西方政府領袖高級官員會議起見。已很着緊地。邵召集共產集團之高級領袖。在莫斯科舉行會議。

此間相信。蘇聯邀請各共產國家巨頭赴莫斯科參加蘇聯國慶。其原意係與共產巨頭會議之消息有互相關係。

北京電台之毛澤東赴莫斯科消息。剛係於西方宣佈愛總統麥首相會於十一月參加巴黎北大協約會議消息數小時之後。故此東西方在現局勢之下。來一次兩集團個別巨頭之會議。此種會議。影响了今後世界之整個局勢。

△北大會議爲戰後
西方首次高峯會議

法京、巴黎廿六日美聯社電。美國駐巴黎之大使曉頓。今日正式照會法國外交部謂。美總統愛善考華。及英相麥米倫。有意在十一月來巴黎。參加北大西洋協約國理事委員會之十一月會議。

曉頓對將退任之法政府外長賓泥謂。愛麥兩人於星期五日。終結他等之華盛頓談話後。決定來巴黎參加北大理事會會議。

據可靠消息謂。此次談話最成功之一點。係造成西方聯邦之最高峯會議。

據極有資格之外交家謂。愛考華。希望所有之北大西洋協國之國首長。均來參加北大聯會之會議。而令此會議。變成戰後第一次之西方高峯會議。

△任何國首長可隨時參加

據此外交界消息謂。慣常北大協約理事會。只係由外長或大使參加。故此此次愛總統以一個總統身份參加。在外交上。係遇到有若干技術上之困難

但是根據一九五二年二月。在里斯本舉行之北大協約國會議時。曾決定。任何之政府首長。若他們願意時。可隨時直接參加北大協約國理事會會議

結果。愛總統及麥首相。不須等待邀請。而他們可隨時參加。

華盛頓之談話。愛麥兩人。係討論改善及摩登化北大西洋協約國之防衛計劃。尤其是現在蘇聯之戰爭量增長之時。西方如何去加速完成北大之最新式防衛爲當前急務。

△美總統參加爲表示團結

據華盛頓之報告。指出。愛麥兩人來此參加北大理事會。係表示出西方之團結一致。曉頓之照會法外交部。係第一個官方消息 證實美京之報告。

英國大使館謂。他等仍未接到麥首相之計劃消息。

愛總統此次赴歐。係美總統自杜魯門參加波次坦會議後第一次。美總統赴歐之行。此次愛總統赴歐。當然會引起禮節及安全之問題。

此次會議之主要目的。西方向世界表示他等之團結。係堅固不移。

△西德阿丹拿亦將往參加

英京。倫敦廿五日美聯社電。英國官方謂。十五個北大西洋理事會之巨頭會議。現在已在北大國家間提出討論。

西德波昂廿六日美聯社電。據外交界報告。西德總理阿丹拿。可能代表西德赴巴黎。參加十一月北大西洋協約國理事會。

西德官方謂。現在正式宣佈。仍未其時。因爲第三屆之阿丹拿政府。於下星期四。始宣誓就職。

龍雲被押回鄉將受公審

香港。廿六日合衆社電。香港虎報今日報告謂。曾於國方統治大陸時。任雲南省主席之中共高級官員龍雲。已被遣回其故鄉。昆明受公審。而由前時國方之將官處漢解押。

該報又謂，龍雲此次受公審。係因他於中共鳴放時期內。曾發言批評中共及蘇聯。

龍雲爲雲南王。於國方統治時。曾經被認爲雲南五霸之一。於中共統治大陸後。曾被中共指派爲中共中央委員會委員。及西安軍政委員會主席。

蘇換國防部長

英京。倫敦廿六日路透社電。蘇聯塔斯社。今日報告。最高蘇維埃主席團。今日下令撤去朱可夫元帥之國防部長職位。而指派馬連魯夫斯基元帥。爲蘇聯之新國防部長職。

加艦將訪西德

西德。波昂廿五日美聯社電。加拿大駐此間之大使館。今日宣佈。於下星期三。第一次在和平時期訪問西德之艦隊。會抵達西德鐃爾港及漢堡港。

由京氏指揮之驅逐艦「海第號」「米麥號」及「阿仙泥本號」會訪問漢堡。而由鮑頓指揮之驅逐艦「聖羅蘭號」。「讀嘉號」及「希干泥號」會訪問鐃爾港。

該兩隊艦隊係訪問五日。一切秩序已經事先安排。

北大三軍演習

土耳其。伊斯摩廿六日美聯社電。此間今日宣佈，北大西洋協約國之海陸空軍。會於下週。在土耳其西南部海岸。舉行軍事演習。

該三軍演習。係由十月卅一日至十一月二日止。係舉行原子攻擊之防衛戰

台灣紀念光復

台北。廿六日路透社電。星期五日。爲光復台灣十二週年。故於是日台灣各界。舉行巡行及運動會。以資慶祝台灣光復紀念。

薛王取消調停叙土事件

叙利亞。大馬士革廿六日美聯社電。沙地阿拉伯王薛氏。今日已通知叙國國王表華利謂。他已將調停土叙邊境事件之提議撤消。

上週沙地阿拉伯京米加電台宣佈。土叙兩國接受薛王之提議。來開會討論兩國之邊境爭執。但是後來却又轉變成叙國決定。不接受薛王之調停。而將邊境事。提交聯合國討論。

△埃叙原實反對薛王

埃及京。開羅廿六日美聯社電。雖然在表面上及外交上。埃及與叙利亞仍然保持禮貌上之尊嚴。不攻擊沙地阿拉伯王薛氏之調停。但在私下裏。他們却猛烈攻擊薛王係「美國之傀儡」。

反西方領袖相信。薛王係美國之工具。美國利用他之調停，來掩飾土國。避免在聯國暴露土國及美國之進攻叙國陰謀。故此他們相信。今後薛王。在阿拉伯集團之地位將滾蛋。

英相與美總統發表聯合公報

美京。華盛頓。廿六日美聯社電。英首相麥美倫。與美總統愛善考華。昨呼籲於今年十二月。召開北大西洋國家特別會議。

此次會議。北大西洋公約國家中。十五個國家之政府。均將派員出席。

英美首長聯合宣言中謂。

一。愛善考華。將請美國會修改原子能法案。准許英國。美國及其邦國之科學家及工程師研究科學。

二。蘇聯如威脅土耳其。北大西洋公約國家。將負起責任。對付侵犯會員國者。

三。德國統一要以自由投票選舉決定。蘇聯應履行其一九五五年之諾言、德國之統一。

四。自由國家。互相合作。互相幫助。才有安全和進步。

五。北大西洋公約國家組織。要加强科學工作之研究。一致擁護。以求集體安全工作更大之成就。

六。裁軍協定。堅決主張。英美兩國元首。所談論之問題。對盟邦五十五個國家。均有連帶關係。

該聯合公告。長達一千五百字。主張於今年十二月中旬。舉行北大西洋公約組織特別會議。

該聯合公報中謂。自由世界集體安全之保衛。應加緊互助合作。因自由世界之國家。應該互相依賴。

據麥美倫稱。會談圓滿。解決各問題云。

選柏林市長爲上院主席

西德。波昂廿五日美聯社電。西德國會上院。今日選出西德柏林市長勃蘭脫。爲上院主席。

蘇聯人造衛星電報已停工作

英京。倫敦廿六日美聯社電。莫斯科電台。今晚廣播謂。蘇人造衛星之電報。已經因爲電池消耗殆盡。故此停止工作。此時剛係人造衛星環繞世界第三百二十六次。故今後只能有光學儀器。會觀察人造衛星之行動。

英天文台謂。人造衛星之發電機已停止。其時間係與蘇聯宣佈。電池能維持三個星期互相吻合。

世界簡聞

▲叙與東德及阿青年巡行反美

東德。柏林廿五日。路透社電。東德新聞社星期四日謂。叙利亞及阿拉伯青年學生。與東德學生聯合舉行示威巡行。反抗美國煽動土耳其侵略叙國之陰謀。

▲加國防部修正部秘書抵柏國

柏國。喀拉支廿五日美聯社電。加國國防部修正部秘書羅遜。於星期四日。抵達此間。作三日之訪問彼會與柏國國防部各要員會談。

▲蘇對日本謂釋放被捕之漁民

日本。東京廿五日美聯社電。蘇聯星期四日對日本謂。他會將日本侵害蘇聯領海被捕之漁民。於蘇聯十月革命四十週年紀念日、全部釋放

日本謂。至少有漁民四十五名。被蘇聯捉去。

▲美派機助日搜索沉沒三漁船

日本。東京廿五日美聯社電。一艘日本漁艇。在颶風中沉沒。而美國立刻派機前往搜尋其他兩艘失踪漁艇

沉沒漁船有十二人在內。而美國則派機三架。協助日本搜索隊在日本南部尋找其他兩艘失踪漁船。

▲奧四名共黨作家其性命堪虞

奧京。維也納卅五日路透社電。據可靠消息謂。支持去年短命之乃早政府之四名共產黨作家。今日已在匈京布城。被秘密審判。命運如何。仍未得悉。

▲匈將一名所謂匪徒者處死刑

匈京。布城廿五日美聯社電。匈牙利之著名匪徒首領連德維氏帶領其匪徒攪亂北匈縣份數月。今日已報告爲匈國對彼施以吊刑。

連氏你於匈國革命時。被釋放。故彼乃再結黨出而攪亂匈國秩序。被捕後。於今日處死刑。

▲盟國首長會議將在歐洲舉行

美京。華盛頓。廿五日美聯社電。美總統愛善考華。與英首相麥美倫會談。決定於數月內。在歐洲舉行盟國首長會議。開會地點。將在倫敦或大西洋公約國總部所在地之巴黎。

▲法向美國要求供給火箭飛彈

美京。華盛頓廿五日國際社電、據美國務部宣佈。法國要求美國供給中型之火箭飛彈。美政府已予以考慮。美國於今年三月。在百慕達爾會議。時美總統愛善考華。及英首相麥美倫。均贊成於必需時、美國以火箭飛彈供給英國。

美總統將往歐出席巨頭會議

美京。華盛頓。廿五日美聯社電。美總統愛善考華。與英首相麥美倫之會談。今日結束。在會談中。該兩巨頭會表示。盟國巨頭會議、將於數月間。在歐洲舉行。美總統將親自往出席云。

塞民反英近訊

塞島拿城廿六日路透社電。塞島希藉塞民地下反英附希運動組織。今日播放傳單謂。塞島問題。必須現在解決。不然將永遠無法解決。則他們將繼續爭鬥。與英當局週旋到底。

馬票下週開彩華人數名入圍

雲訊。最近愛爾蘭醫院馬票將開彩。卑詩省市民買該期馬票加入圍者。有四十六名。他們均有機會贏得十四萬元之頭獎。入圍馬票號碼。華人所持有者。其號碼姓名。地址爲二八九五三。域多利埠達莫。一零八一五。雲高華李西堆。一四六零八，雲高華林保庇。七六四九三。亞省卡技利譚炳高。七四一四九沙省頃德斯利埠陳約翰。

、今年六月。雲高華埠哥侖比亞街二六三三號前德國軍人根達嘉吳。獲中馬票。獎金爲五萬六千元。其妻現又買愛爾蘭馬票。竟又入圍。今年三月間。卑詩省省民所購之愛爾蘭馬票。在抽獎中入圍者有二十名。

此期愛爾蘭馬票。將於十月卅日星期三開彩云【以上人名俱譯音】

加貿易團訪毛發生嚴重問題

加京奧太瓦。雲高華埠保守黨喉舌省報記者德列打文廿六日專電。加拿大官方貿易團往訪問北京毛澤東政權。共方將以該事解釋爲加拿大承認中共。或中共承認加拿大。

本星期有一位著名外交界人士發表警告謂。他自己不願宣佈姓名。但有兩名加拿大官員。並持有國書或文件。註明往訪問「中華人民共和國中央人民政府」則爲承認中共實際上之形式。

假如加拿大政府。並不以此爲然。但毛共方面將會將此事推測。並解釋其用意。該貿易團人員呈遞加政府文件後。毛共答禮。則宣佈承認「加拿大自治聯邦領政府」。

加政府現擬派遣加駐香港貿易專員傅義斯齊及駐香港外交官員覃馬博皮往中共區推銷加拿大之麥類。

加貿易部長邱吉爾。日前在加拿大國會。被加政府前外交部長丕亞遜詰問。他們訪中共目的及名義與詳細情形時。貿易部長答謂。詳細計劃尚未完成。

據外交部官員稱。該兩名擬訪問中共之加國官員。要向中共政府申請護照入口。辦理手續。必要經駐北京英大使館轉達英國於韓戰發生前。已承認中共或與其他國家協商轉達。如印度等。與加拿大中共互派有外交使節之國家轉達。申請入中共境內護照。

外交部之總領事等在該申請人成行前。要通知申請人辦理申請護照等種種手續。故辦理發給護照之政府人員。均對各事不知情。因手續頗煩也

（未完）

加揆將率代表出席北大會議

加京奧太瓦。廿六日加拿大社電。英首相麥美倫。將於今日出席加拿大政府內閣會議。並將在會中報告三日訪美京華盛頓與美經統愛善考華會談之情形。

加總理第芬碧架今日在國會大厦東部會議廳中與英相麥美倫會談前宣稱。他將率領加拿大代表團於今年十二月間。出席在巴黎召開之北大西洋公約國家會議。

英相此次訪加之目的有二：

一。向加政要報告在華盛頓與美總統愛善考華會談詳情。

二。聽取加拿大對國局勢之意見。參加會談之政要。有英外相賓特。加國外交部長司密史。加國防部長樸架斯。及英加兩國之高級顧問。

英相今晚將離加京奧太瓦返倫敦。

英相抵達加京

加京。奧太瓦。廿六日加拿大社電。英首相麥美倫。今日與加總理第芬碧架會談。英相於昨星期五晚。抵達此間後。即與加總理討論英美科學家互相合作研究科學之問題。此爲西方國家。加强團結工作之第一部。

據可靠之消息稱。第芬碧架。將願與英美加三國。加强科學研究之工作。三國合作研究。發展原子能及各種軍器

天氣報告

今明兩日天陰。有雨。今日最高溫度爲五十五度。最低溫度爲四十八度。明日最高溫度爲五十八

搵錢咖啡濕平賣

位于跑洛街平均生意每日八十元至一百元短鍊期人力少最合兩伙記或夫婦經營舖主因健康關係迫于平賣只取價四千九百元

乾洗及洋服店位于繁盛區好生意取價三千五百元先交一千五百元

相宜住宅出賣

七街東八百號布洛睡房四個新自動煤氣爐熱水爐只取八千九百元先交三千五百元

查理士街一千四百號布洛近唐人街九年新士德高地濶六十尺長一百廿尺街角位置大睡房兩個價一萬零七百元先交三千五百元

辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST.　MA. 9252
住宅
Res. 457 E. 63rd Ave.　EL. 9597

計劃系統的貯蓄維持安定的生活

保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧（無任）歡迎

帝國人壽保險公司 代理梁春廣

辦事處
The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. PA. 3335
住宅　EL. 9597
Res. 457 E. 63rd Ave.
Vancouver 9, B. C.

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

大幫
雙托水仙花頭上市
一年一度
各花當前
共同鑒賞
幸勿錯過

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到登市
合時
雙托水仙花頭
唐山冬瓜仔
新紅芽芋仔
茁蘿萬年青
鮮蓮藕

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄月日　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠唐人街支行啓

世界新聞

英美研究科學 對付蘇聯挑戰

美京。華盛頓廿五日加拿大社電。英美雙方於昨星期四日。贊成自由世界。採取堅強之步驟。以爲對付蘇聯之挑戰行動。

英首相麥美倫。與美總統愛善考華報告。設立兩國科學研究機構。由英美兩方面之官員主持。以便進行原子及火箭飛彈科學之發展。

此次英美巨頭會議。加強英美兩國間之關係。因年前英國突襲埃及。國勢乃走向下坡。

英美兩首長。報告成立兩個科學研究委員會。（一）核子科學間題之合作等工作。由英國原子能委員會主席柏魯丹爵士。及美國原子能委員會主席史利斯聯合主持。（二）軍事國防。火箭。飛彈等工作。由英國防部秘書長跑路爵士及美國防部副秘書哥都斯聯合主持。兩機構各要員。將時向當局提出意見。

英美加軍合作 配備核子武器

加京。奧太瓦廿五日電。英美加三國。將完全恢復戰時合作之狀態。加拿大軍隊。並將配備核子武器。

加拿大軍方。老早已希望能配備該等武器。但依照美國法例。該等武器不能出口。而加拿大自己。却未能製造該種武器。故只有待他時。

現英首相麥美倫。與美總統愛善考華。在美京華盛頓會談。而英相麥美侖。將在加京奧太瓦與加總理第芬碧架會談。故美國原子武器。在經美國會通過案後。可能運出口。供給與加等盟邦。加軍已經改組數年。以求適合裝備原子武器云。

大來洋服公司

DOLLAR TAILORS
548 Main St.　Vancouver B. C.

本公司新辦到一批冬季絨料爲酬謝顧客起見

特價平賣

頂靚絨
西裝定做每套 $\$55^{00}$
靚呢絨
西褲定做每條 $\$8^{50}$

雲高 明和鐵行 華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735

本行以辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嚟。牛肉刀。樹仔嚟剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市栽縫較剪。英國 I X L 刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。「開飡館僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。簽刀、叉、厨房用具發行。」

J. A. HENCKELS　TWIN　BRAND

No. 102—Sizes 8", 9", 10", 11" and 12"

双孖人嚟刀標太多目錄印備函索即奉

貨倉立總司理啓

○房口招租

片打街東壹壹弍號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君洽商。

代柬

謹擇本年十一月三日正午在穩寧埠民治黨支部舉行全加中國洪門民治黨第十吉屆懇親大會典禮同日幷設薄筵統請
世界洪門團體
美洲總部
美洲各國總支部
全加總支部、支、分部
達權總社、支社　暨叔父昆仲嬸姆姊妹
駕臨指示　一切不勝榮幸

全加洪門民治黨第十吉屆懇親籌備處同人鞠躬

來往香港
請搭總統船的經濟旅行位
優遊舒適

克利夫蘭總統船　威爾遜總統船

每三星期由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋

請君於工作終歲勞碌如爲經營商業或回港探親最宜利用時機搭船優遊稍事休息總統船新近改建的經濟旅行位設備舒適冷暖咸宜晚上有電影歌舞及各種娛樂備用中西廚師精製肴饌務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂

票價

由舊金山或羅省至香港
由三百四十元至四百元

每客可帶二百五十磅免費行李

欲知詳細請就近向各旅行社或代理西商或照址直接函詢當必樂爲奉答也

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

亞省尾埠最華麗最名氣之姊妹西餐館出賣

本姊妹西餐館名曰 CLUB CAFE, SHASTA CAFE, 坐落亞省工業農業繁盛區的尾利慎血埠，地位適中，裝飾華麗，現代化衛生齊全，樓宇新淨堅固，收益極佳，現以人力缺乏，郵愛出賣任何一間連實業，取價相宜，獨購生意亦可，如有意者請逕函詢問，或與雲埠東亞旅社總經理關邦健君洽商，爲盼。

Phone 3064　Club Cafe
638 Second St.
Medicine Hat, Alta.

Phone 2541　Shasta Cafe
635 Third St.
Medicine Hat, Alta.

Phone FA. 5080　Hotel Tung Ah
101 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

中國洪門民治黨全加第十吉屆懇親會籌備處

穩寧民治黨（籌備處）職員表

正處長　李江漢
副處長　馬世鏡　陳球　伍于彩
文書股長　黃國材
科員　李發良　黃達蘭　羅世秀　趙機
大會收支員　李棠偉
財政處長　黃鶴鳴
交際　周仁佳　黃兆熙
招待主任　陳根源
科員　林樂沾　李奉琛
筵席主任　林樂沾
科員　梁永熾　劉孔順　李進來　黃創森
庶務員　馬康　李奕祥　梁燃
呂敖　楊興

一九五七年六月十四日　穩寧民治黨支部啓
通訊處 CHINESE FREEMASONS
2809-33rd Street
Vernon, B. C. Canada

均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　十月五日
克利夫蘭總統　十月廿九日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　十月七日
威爾遜總統　十月廿九日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

○域埠民治黨鳴謝 五祖誕特別經費

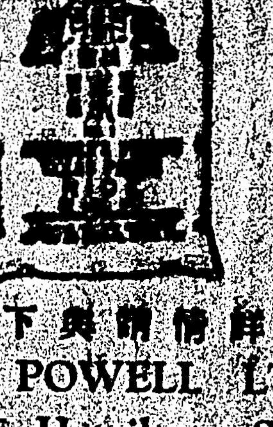
達源拾元　寶源　大舘　每五元　廣東
廣西　廣來廠　東南　東北　東利廠　每七元
五　衆興　域多利廠　成利　達源字花
合利　興利　參美　每弍元五

○（域埠）民治黨鳴謝經費

由一九五七年元月一號至六月卅號
芳名列后　恕不稱呼
馬心民五十元　馬三祝廿元　馬錦植
林兆光　每十五元　林其進　盧金生
每五元　林換元　楊均濂　容榮　鄭
程萬　鄭連發　鄭正揚　鄭劍雲　袁勍
忠　駱珍　趙鴻欣　每三元　林焯　林
社康　湯添福　龔庭礎　李沾　馬壟惠
湯倫活　雷勝　黃秋　鄭家滋　岑玉
亭　關邦健　關競豪　徐錦宏　雷社炳
程大妹　鄭彪聲　每二元五　梁銓　鄭
今後　鄭杞幹　林進傑　周賜波　岑坤
陳德喜　關曾均隆　每二元

美洲最靚孖鐵孖米

雪白・成粒・長身
弍士省上等米
我知汝所食者爲最靚米
孖鐵孖米
五十磅庄壹百磅庄



雙龍牌 孖鐵孖

欲知詳情請與下列洽商
C. B. POWELL LTD.
1206 Hamilton St.
MA. 6501

社論

選舉權利不容放棄

六月十日加國大選，我華裔籍民之享有選舉權而前往投票者，固甚踴躍，但亦有少數人士未能善爲應用神聖之選舉權，其中除若干因病未克登記投票外，尚有一部份顯係放棄投票者，吾人不能不對放棄權利之諸君深表遺感。

應知選舉權之運用，並非一種義務，而厥爲一項權利，此項權利係戰後費極大之力量始行爭獲者，若干人輕視此項權利，不特無以對昔日爲爭此權而磨盡艱辛之諸僑領，亦無以對加國憲章付托之重，更有關於現代民主政治之制度焉

良以選舉之本質，乃在賦予吾人以一種選賢與能之權力，在昔專制時代，政府之產生，基於世襲或武力奪取而得，人民無權過問，執政者遂得愛惡自爲，一以個人或階級之利益爲施政之準則，是以苟遇有道之君，尚可畧享國泰民安之生活，苟遇暴虐之君，則唯有任由魚肉，呻吟於水火之中而已，降及近代政治思潮爲之一新，政治體制亦爲之一變，國家既由人民組織而成，國家自應以人民爲主，是以法儒盧梭之天賦人權論一出，羣知君子專制之非，僉認唯民主始爲合理之政治制度，亦唯民主始能臻人民幸福之境，爲人民有權過問政治，由於選舉權之運用，凡認爲具有雄才碩德足爲公衆服務者，吾人始選其出任官吏，反之，吾人即不使其濫竽充數，爲害人民，故選舉權運用得當，足以發生極大之效力，堪以確保吾人以及國家之利益，達成公衆之願望，苟吾人放棄投票選舉之權利，亦即無異於放棄本身之利益也。

或謂享有選舉權者，無慮萬千，我一人放棄此權，又何至發生影響？此則誤矣，果若每人均懷此念，則選舉權之運用，豈非陷於癱瘓？選賢與能之效果，豈非消失？抑尤進者，現代政治上競選，往往由於極少數票額之差而決勝負。我縱然放棄者僅爲一票，然事實上即足使我所喜之競選人減少一分當選之希望，亦即使未來政治減少一分向善之希望，究其結果，又豈能謂一票無影響力哉？

如上之分析，可知吾人絕不應放棄神聖之選舉權利，何況此項權利又係費極大力量始能爭取乎？我華裔之籍民乎，祈爲三復斯言，選舉權利不容放棄。

俞鴻鈞演說強調 政府需要華僑合作

台北，中華社電，行政院長俞鴻鈞，廿一日上午華在僑救國總會代表大會中演說。強調政府需要華僑。俞揆稱。祖國現正埋頭於建設台灣，準備反攻工作，需要一千三百萬僑胞之合力推進，建設台灣，固需僑胞之踴躍回國投資，準備反攻，更需僑胞之團結與支援，吾人必須在全球每一個有僑胞之地區。均展開建設台灣，準備反攻之運動，然後始能結合一千三百萬僑胞之力量，實現僑胞在支援辛亥革命，北伐，抗戰以後之第四次海內外力量大結合，策應復國建國運動，俞揆並希望僑聯總會，在政府與僑胞之間，發揮其橋樑作用，更希望通過該會而能充分明瞭僑胞之動態與意向。同時僑胞亦能由此充分瞭解政府在外交，僑務方面之政策和措施，

英美經援中東

美京，華盛頓，廿五日美聯社電，英首相麥美倫，今日結束與美總統愛善考華之會談，並發表聯合佈告，贊成聯合對中東之經濟援助，

原子和平應用 舉行頒獎大會

美京，華盛頓。廿五日美聯社電。美總統愛善考華，昨對科學家及外交界人士演講稱，世界現在面臨了生死存亡之關頭。建設抑或破壞。均爲現階段之大時代中。必要選擇一條生路云，

美總統在「原子和平」大會頒獎給波阿教授時發表演說，

教授年七十二歲，獲得金章及獎金七萬五千元，

◎砵亞板汝洪門達權社 首屆職員表

社長 曾均隆 雷社炳
議事長 李九 雷民盼
書記 曹秀夫 鄺程萬
科員 曹燦文 伍洽羣 馮瑞積 雷華
財政 雷民盼 曾均隆
科員 許球 徐錦宏 沈國帆 周淇基
監督主任 吳松 李錫礽
科員 湯倫 蘇觀法 蘇金泉 黃錦旺
外交 楊榮禧 簡漢悚
科員 朱伯鳳 馮文沾 葉宏勝 馬焯球
宣傳 李偉元 許倫
科員 朱成坤 葉敏 袁萬邦 吳英集
慈善 徐錦宏 駱耐沛
科員 陳球女士 黃槐章 伍鴻沖 馮文沾
核數 沈梧魁 許培
催收員 袁一山 周澤才
庶務 謝栢章
評議員 全体男女社員

言情小說

錦繡芙蓉

靈簫生著

【叁壹〇】

世，有其事乎，」大凡一文人，於其作品，敝帚自珍，有人談及，靡不色然以起，張秋谷正不能例外，頓感興奮曰：「良然，吾將以生平心血，付之東流，刻已編纂就緒，獨惜印費浩繁，我之所有，曾不及其數之一半，」龍清輝慨然曰：「不知尚欠幾何，」張秋谷曰：「尚欠五千金，」龍清輝曰：「五千金而已，我可以爲子助，」語次自懷中出支票部與金筆，書五千元之數字，及簽署於其上，撕出而予張秋谷，張秋谷愕然曰：「我安能無功而受龍經理之財，」龍清輝曰：「我生平敬重文人，尤其是張名士之詩文，輒使我捧誦迴環，受性靈之感動，刊印行世，使大衆欣賞，尤爲我所贊同，區區之數，玉成其事，吾當與有榮焉，此資爲余奉送，毋須償還，出版之後，任從售賣，所獲本利，均張名士所自有，吾決不索取分文，聊以表吾愛重文人之片心而已，」張秋谷聆言後，以已之詩文，令龍清輝景慕如斯，心大得意，對龍清輝亦殊感謝，曰：「富有之人，多僋俗滿身，鄙俚無文，何期乃有龍經理，揮金不吝，使其生平心血，藉以傳流於世，高義千雲，罔沒齒難忘，第出版後售賣得錢，固當原璧歸趙，不敢忘經理之大德也，」遂收受支票，置之懷內，張秋谷願望多時，至斯得償，喜可知矣，顧龍清輝忽以兩手按桌，其躬畧俯，向張秋谷作神秘之色曰：「然吾亦有託於張名士……」張秋谷曰：「龍經理待我如斯恩厚，今有所託於我，我力所能及，靡不如命，」龍清輝曰：「此事唯張名士能爲余道達，以余之愛冷小姐，已達於沸點，欲得親近已久，而終不能如所圖，心腸欲爛，幾至成狂，亦非不可能之事，敢請張名士代我達其心跡於冷小姐之前。」

六：男女交合如握手而已

希望彼能低迴相就，與我一夕銷魂，則我於五千金之外，再送五千金，此雖不情之請，然我之性情，心有所愛，務在必得，由來如此，不可改，而其所許之代價，已達萬金之數，已非小數，世人過重女子貞操，尤其粵中之人，視藏綫頭巾爲了不起之大事，實則男女交合，與相見握手何殊，一握之後，手猶是手，固無恙也，交合亦何莫不爲，但男女相見，許其握手，而漸其交合，此世人之日光，尚屬短淺，世人之心理，尚屬狹隘而已，吾與張名士，均爲二十世紀新時代之人，不當以頑固之思想而自囿也，」龍清輝之一番奇論，出乎張秋谷之意外，不覺爲之嫣然，

新邊麵包
美味新鮮

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

水龍匠 P. Belogus & Co. 625 MAIN ST.
電話 日 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及裝置煤氣爐各種水龍器具發行價大平特平
比露嘉斯公司啟

TEMPLETON'S T-R-C's
△風濕靈藥
汝之肌肉或骨節有激烈成慢性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是新聞用侵步頓TEMPLETONS T-R-C 即奏效如神每盒七毫九。壹元五毫或五元各藥房均有五元庄最經濟中國親人或欲試此藥又適宜雖理風濕食之無碍敏感胃時庄式元及五元兩種

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
463 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四六三號 電話 TA. 8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡淋 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

家專鏡配眼驗
周愛權
鏡眼時趨種各較精
鏡眼舊之裂破整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER. VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙公司謹啓

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

TAtlow 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

◁欲想身體好▷
請飲潘人和馳名男女聖藥毛鷄藥酒
廿四安士每樽三元四毫
十二安士每樽一元七五
現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎
總代理雲埠長春商業公司
城埠來勝推銷處
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave Vancouver 4, B.C.

曹統新藥行
歷省總行 通訊地址
C. T. SUN
防害購閱 函索卽寄
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊
▲鹿把耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四兩庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圖消勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 須服此丸便見功
▲消粒解毒丸 個身粒毒蟻竇竊 四兩庄六元 服食此丸收効快
●救急 南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不得不利反成癃開飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭蓋上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 同泰 148 Ord St. L. A. Cal.

國慶大減價
▲展期至十月二十六日止，書籍一律七折計算，不包括畫報與定期刊物
建築師繪圖基礎一元八角 攝影入門五角半 化學初步九角 數學（適合學技述用）一元三角半 普通化學上下每本一元 無線電測量一元六角 超高頻技述初步一元五角半 電鍍與油漆手册三元六角 船用蒸汽鍋爐的構造與操作一元三角 結構晶體學六角 雷達是怎樣工作的七角半 體而綫点二角半 宇宙的秘密六角半 鋼筋混凝土樓蓋計算二元四角半
人民畫報 新中華 經濟導報 中國電影 鄉土半月刊 僑務月報 大衆科學 世界知識 週末 良友 幸福 歡迎長期定閱 但係付來壹兩元試閱定單極表歡迎 恭祝技述家與各界前途發達
堅利公司 目錄印備 函詢卽寄
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St. VANCOUVER, B.C.
PA. 2621
[illegible]

加拿大 天生堂 雲哥華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B.C. Canada
自療發育機 每架拾五元 COD 私家赤不受
加料育龜大力丸 一打六元五毛 兩打十二元五
主治性慾不振發育不全臨敵不興興而不耐每交一服經過一点鐘久性慾勃發力敵通宵恨嫌夜短不怕更長如若不然餘丸回尾依價承受決不食言

硬補鞭	一料拾元一毛	陽萎露	一料三元一毛
育龜丸	一打五元一毫	硬癬水	一樽弍元一毫
消痔丸	一料五元一毫	擴陽露	一樽三元一毛
花卯丸	一料五元一毛	久戰露	一樽二元一毛
消癧丸	一料拾元一毫	戀情素	一打八元一毫
扯氣丸	一料五元一毛	五蛇膏	壹元弍元一毛
萬靈丹	一料五元一毫	代替人	三拾一元

◎東莞李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀弍元半
應驗如神少林寺跌打立卽散瘀止痛消腫吊瘀散 每料銀拾元
遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌埋口散 每罇銀拾元
云埠代理處 金利源 元豐 兩大寶號
本醫生醫務所寓奇花街門牌二百一十號六號房
LEE FOOK ROOM 6
210 Keefer St. Vancouver 4. B.C. Canada.

本報有大幫舊報紙及十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377
新柏文樓出賣
茲有新柏文樓能住十四伙住家離埠心不遠時代化每月收入一千二百元取價十二萬一千元先交現銀一半餘每月充六百五十元利息地稅在內請來參觀
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B.C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
PAcific 8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8850

粗・細・炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎惠顧

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十一號房
電話 PA. 0717

加拿大 卡忌利
李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 話電 26539

弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。出國機位船位。手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話TA. 3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

加拿大 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver. B.C. Canada

新到
沙坪粉葛
洗水蓮藕
大沙田柚
桂林馬蹄
霉香三牙或
鮮明白花片
淡口公魚仔
生晒淡春干
雪白銀魚仔

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
外埠各埠土木人參
野山抄參 請糖抄參
北高麗參 石柱湯參
吉林草參 拜春鹿尾
北鹿茸份 各省藥材
妹手藥片 燕桂雪耳

著名
雄蚕三鞭大補茶
武溪蛤蚧大補茶

數通海外僑胞 東西定購
代辦付郵出口 忠誠服務
貨真價實 童叟無欺
司理 劉建明 謹識

香港永樂東街一百二十七號

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

本店土庫招租 上落利便

不吝巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
價錢克己

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人 佐治麥吾謹啓

時人軼話 ㊉㊀

憶胡樸安先生

紹伊

他實實在在是一個學徒出身的，他在學校中更喜歡對莘莘學子們敘述自己奮鬥的經過，以下便是我追記他當時的說話。

「我在幼年時期，曾爲一家商店裏的學徒，但已有讀書的興趣，每日早晚都要偷空讀點書，雖然沒有師友指點，但我總覺得讀書是有益的事，不管懂與不懂，我只是勤奮地讀，終於粗粗能夠看點書了，因此讀書更勤，曾經因在晚間讀書，受到老板的訓斥，並且生過一次大病，後來機會來了，一位親戚介紹我到書店去做校對，由此接受到更多的知識，看了不少的書，對於學問，漸漸入到正式的門徑，在事務比較空閒的時候，便做些詩詞和論文去投稿，幾十年來，一直沒有間斷，後來我當過書局及報紙編輯，中小學教員，大學教授，一省的行政長官，但自離任以後，使決定不做官，因爲做官是要昧良心的，所以還是寫文章，教教書，不失我的本性」。

清末，樸安先生與葉楚傖，于右任諸先生均爲南社詩文之中堅份子，因爲他不但是一個苦行的學者，而且還是一個革命的文人，抗戰期中，他在上海西區康腦脫路的「樸廬」中，生活過得很苦，汪精衛曾經再三派人去遊說他，迫他出山，他均屹然不動，後來索性杜門謝客了。

勝利後一度主持民國日報筆政，不久報紙停辦，樸安先生也病廢家居，研究佛學以自遣，因而所寫文字，亦無不帶着禪味，有人批評他的詩辭淺意深，中含哲理，這裏抄錄他最後所作的「寒山子詩」，是外面未見發表的，也算是鼎嘗一臠也。

★ ★ ★

㊀寒山子住在天台，惟與拾得相往來。除却豐干無人識，白雲擁護明鏡臺。我生已在千年後，夢遊天台目一回。何必親覩寒山跡，新詩和成亦快哉。

★ ★ ★

㊁一聲大笑一聲嗟，吾生有涯知無涯。剛然離家來塵世。如此假家非我家，唯有志堅心歸一，切莫情多意似麻。作任止滅四禪病，若不能除是魔邪。

（未完）

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯頭黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vita Co.
60 E. 42 St. N.Y.N.Y.
紐約仁壽藥行

漂列地嘜麵包現改名爲GB嘜其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB嘜麵包莫論任何號購買時時新鮮

◎醫生黃基靄
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995

增羣益經銷書報畫刊

文學世界	四毫
中華文藝	式毫五
家庭生活	式毫五
兒童樂園	式毫五
人生漫談	式毫五
青年文友	式毫五
小說精華	式毫五
大洋英語	式毫五
春風芥籽	七毫
祖國峯巒	五毫
自由之路	五毫
閩粵光輝	九毫
京華烟雲	七元
廣東點心	七毫五
瞬息京華	八毫五
漢饌大全	壹元
黛綠年華	七毫五
國際電影	三毫
文壇	四毫
良友	四毫
東風	二毫五
中華	三毫
亞洲	三毫
幸福	三毫五
中外	三毫
東西	三毫
銀灯	二毫五
人生	毫半
祖國	毫半
藍皮書	三毫
自由人	五仙
太平洋週報	每份一毫

加爾不另收郵費 郵票十足通用
雲高華啓明公司
MING'S Confectionery
672 Alexander St. 374 Powell St.
Vancouver, 4, B.C

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934

精神及魄力是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街 奄派藥材店啟

中醫師 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一式號
電話 TA. 9657

◎專醫瘋癱症
特辦蘇勞仙藥 每服廿元
撞紅仙方 每服五元
應驗天竺膏藥 每張壹元式毫五
WONG QUON KEUY
3317 W. 8th Ave.
Vancouver, B.C. BA. 5005
廣生藥局黃君鉅啓

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST VANCOUVER BC
國光絲髮公司
電話 MA. 4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名貨宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各欵小衫線仔番褲殯館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡等大量貢獻

HOTEL SUN AH
雲高 華埠
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱法明 朱旺 啓

伯縈影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
精寫炭相
永不脫色

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5080

本社在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界鑑臨
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙委託
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
温日除 公証人
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
緬孖梳銀行二樓緬夾片
打街請由正門入可矣
電話 PA. 6513

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽暖湯樓床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當乘搭便捷貴客光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. PA. 9035
Vancouver, B.C.
新世界旅館 司理 陳金生 黃國連

加拿大 金利源興記 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE – MA. 9743

合時
金清芳
水仙花
冬季參
茸補品

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有

專售及修理各種家庭電具各名國廠影相機錄音機與傳真機

金星長壽片第七期
沙三少 曾雲飛 鍾麗容 曾雲仙 江峯 新俠儂 李錦帆 全套三張
金葉菊 林家聲 許卿卿 曾雲飛 李錦昌 何家權 陳惠貞 新炳榮 新萬崙 杜國威 全套三張
客途秋恨 鍾雲山 梁素琴 李錦昌 紅霞女 白艷紅 李錦帆 全套三張
美聲最新三十三轉慢片
嫦娥奔月 陳露薇 金劍鋒 少新權 鄧玉霞 麥申 全套三張
孔柱榮主唱南音 客途秋恨 一張
新聲第一期最新慢片
穆桂英 梁素琴 梁碧玉 羅家權 郭少文 馮鏡華 劉錦超 三張
莊周蝴蝶夢 鍾云山 鄭國寶 曾云飛 張小云 嚴淑芳 畢之明 三張
龍虎渡姜公 羅家權 李慧 陳燕玲 李寶倫 蓮慧瑋 張保強 雪艷芳 新炳榮 施素德 三張
張瓊仙 燕子樓 一張
◀外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▶

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. PA. 1813
目錄印備函索即奉
精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. PA. 1716	Res. HE 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610	Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053	Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824	Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934	Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709	Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516	Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911	Res. CH. 8626
小兒專科 黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Off. MU 3-5230	Res. DI 0327
內科專醫 徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby	Phone Off. HE. 3-0545	Res. HE 3-6783
產婦科專科醫 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618	Res. BA. 1884
趙社現	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843	Res. N.W. 4749R1
李建宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059	Suite 103
吳順才	Dr. Chye S. Goh 501 Main St.	Office MA. 6302	Suite 8

針灸醫師李經啟事
爲在卡城正式開業啓事
僕自應診卡城忽忽數月茲爲適應加中僑梓及外邦人士就診計爰租新址領証開業已於八月一日正式應診凡我舊雨新知賜教請移玉或通訊新址爲盼
卡城候診處
KING LEE
201-1st. S.E. Calgary, Alta.
暫用電話：AM-9-6019

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以俠義除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

發展洪門體育會與徵求會員

呂定國

體育這一道。是人們極端的需要。不單是高尚娛樂。集體生活和鍛鍊體魄。強健精神。而且能夠涵養人們的德性。和增進人們的智識。

怎樣解呢？因爲一個社團的體育會。是合羣性的。是互助性的。是求進步性的。大家互相合作。互相觀摩。如若有錯事。就互相勸戒。有善事就互相勉勵。一心向學。別無邪思。那樣。德性自然良好。人多見聞廣。事多經驗富。那樣。智識自然達到。

這樣。都是常識的肯定。毋容喋喋推論。

中國國技。更是我們祖國傳統優美的藝術。近年來經過有智識人士的提倡。更加發展。擴大進步。

我們的洪門體育會。已經有悠久的歷史。現在有青年會員數百之多。是入會不分畛域的。也表示過有良好的成績

我們還認爲有許多現實事項不滿。所以我們於數月前。曾託香港僑英行。代辦祖國瑞獅。軍器。運動衣服。及其他道具。現在已經運到收妥。我們除了新的金龍。舊的瑞獅等等用具以外。又多了一批道具。今後隨時都可以大顯身手了。

我們這一作用。固然是充實自己的工具。同時也爲了準備參加明年卑詩省百週年慶祝紀念典禮。一則使西人認識我們的熱愛加拿大。爲省慶同樂而努力。二則使西人認識我們國技優良。三則使我們僑胞有所觀感。而振起尚武精神。

我們不是誇張。相信到時。巡遊的節目定必豐富。可以引起中西良好印象。增加全體僑胞的光榮。

本月一日。已宣告開館。教授國技。主任關文剛先生規定。每天下午八時半（晚間）上課至十時止。

近兩週來。喜歡學習國技的青年。一天比一天多。我們更要徵求其他青年來合作。有興趣學習國技的人們。請依時到會報名。互相研究。這是我們的願望。

華庵謎語

以聊齋目錄作謎

清人蒲松齡所作聊齋誌異一書。爲羣衆喜愛。流傳很廣。

因此以聊齋誌異的目錄來製謎。亦爲猜謎家常用。

如「如海上神山」射「仙人島」。

「薄勻杏臉輕點櫻唇」射「胭脂」。

「莫須有」射「冤獄」。

「故人具雞黍」射「鬼作筵」。

「紅線聶隱之流」射「俠女」。

「東方朔三赴王母宴」射「偷桃」。

有以「霓裳舞袖仙仙舉。更逐遊蜂繞翠叢」射聊目二「翩翩」「粉蝶」。

又有以「天子呼來不上船」射聊目三「李伯言」「酒狂」「成仙」。

這謎是取「酒中八歌」天子呼來不上船。自稱臣是酒中仙的詩意製成的。

而且把李伯言酒狂成仙三個聊目連綴成文。一氣呵成。頗有天衣無縫之妙。很見技巧。

但有人說。這是李白不是李伯。嫌「伯」字沒有着落。還未十全十美。

不知李白曾自稱詩伯。不但不是沒有着落。而是更覺巧妙了。

因此。大家公認牠爲好謎。

長篇武俠小說 寶劍金釵

王度廬著

第廿三回 鐵血銀槍將軍遭暗算 蓬門病榻魔手碎嬌花 二七五

他也不像有錢的樣子。這時候要是徐大人跟胖盧三活着。倒許能救了你們娘兒倆。可是誰叫你們沒有那好命呢。跟了徐大人不到一個月。就把人家給殺死了！金媽媽說完這風凉話。就向她養着的那幾個姑娘瞪了一眼。就回她的屋去了。這裏于二摸着他那剛才叫官人給打了的嘴吧。始終不甘心。剛要再給謝老媽媽出主意。這時屋裏的纖娘就呻吟着喚她的母親。謝老媽媽抹着眼淚回到屋裏。就見女兒纖娘蓬頭散髮。滿臉青紫傷痕。正在掖被角。原來那口匕首剛才是叫苗振山擲在地下。現在又被纖娘掙扎着病體。由地下檢起來又藏起。他喘吁吁地望着她的母親。說：媽。咱們要是跟着苗老頭子回去。也是活不了。不如……咱們娘兒倆索性跟他們拚了命！謝老媽媽一聽女兒這話。她就哭着說：咱們怎樣拚得過人家呀！這時于二又跟進屋來。纖娘就說：于二叔勞你駕。出去找找李慕白。他跟德五爺是至好。你只要找着德五爺。就能知道李慕白是在那兒了！于二一聽這話。立刻就給出主意說：我也知道。李慕白跟東城的鐵掌德五爺最相好。他幫助德五爺在南下窪子打過春源鏢店的鏢頭。我想謝老嫂子你不如到一次東城。見見德五爺就是找不着李慕白。他也能夠給你們想個辦法。纖娘躺在炕上也說：李慕白早先也對我說過。德五爺在內務府堂上作官。他在北京很有些勢力。媽。你能去一次吧！于二也說：鐵掌德五爺向來惜老憐貧。專好打抱不平。老嫂子你要是到他們前去求求。他決不能不管。謝老媽媽一聽。平白的又想起這一條生路。只得拚着叩頭哀告。再求求德五爺去吧。於是就求着于二帶她去。于二本來也是個閒漢。平常愛管閒事。尤其今天他自己也受了委屈。想要出出氣。當下帶着謝老媽媽出門。先在大街上找着一個熟人。打聽明白了鐵掌德五爺住在東四三條。遂就冒着寒風。他在前面走。謝老媽媽揣着手。彎着腰。流着鼻涕眼淚。跟着于二走。就進了城。走了半天。到了東四三條德嘯峯的門首。只見大門關着半扇。于二就向謝老媽媽說：你自己進去。先求門房的人給你回一聲。他們見你這一個窮老婆子。倒許能夠可憐你。我要是跟你進去倒不好了。謝老媽媽答應着就畏畏縮縮地到了門房裏。向那門房的兩個僕人就請安

◇大家談◇

口吃

教師：（口吃）一加一……一……一一一等於幾多……多呀？

學生：（頑皮）應該等於「六」呀！

教師：（激壞）

（林京）

一文不值

抓手盜來金圓券五十萬。被捕後大歎倒霉。

早知是金圓券。不如在街頭拾兩個烟屁股了。

（赤兎）

鬼節

甲友：今日盂蘭節。是你的節。你該歡喜啊！

乙友：何故呢？

甲友：因爲這是—鬼節。你呢！是：「酒鬼、賭鬼、色鬼」……。

乙友：……

（客家仔）

適當人選

電影名冷面笑匠。對人家的吹彈無動於中。稍爲一按便使人發笑。老編是最適當的人選！

（伶俐）

名言摘拾

虹星譯

我對戰爭的藝術不大了解。如果我能運用音樂藝術。轉變爲戰爭藝術。我可以擊潰任何頑強的敵人。

—貝多芬—

失去熱情的人。無論如何努力。很難在音樂上有所成就。

—舒曼—

道經檳濱即景

李君實

葱龍樹木旁隄邊　綠葉扶疏氣象鮮
屋矮樓高商發達　山明水秀客流連
宜留痕跡揮泉筆　爲報親朋璧錦牋
戰敗投降才十載　兵强國富即回旋

對中華總會館有感

。國器。

其一

中華會館立雲城　屢選職員多卓英
辦事有成欣衆仰　猶期繼續振華聲

其二

每歲派員赴坎京　因修苛例把文呈
曾知代表奔馳苦　總爲吾僑訴不平

註：「坎京」指坎拿大國都也。

—。慰。—

亞省 陳才

惠珍。
別把事情想得那末難過，
窗前的花朶正對你微笑；
鳥兒正唱優美的歌曲，
句句都使孤寂的心兒震跳。
爲什麽難過，
爲什麽痛心。
爲什麽徬徨。
請忘記牠吧！
失敗是成功之母；
不要再提起牠吧！
祝福你走上光明大道的前程。

—。問題。—

利頓埠 。兀平。

㊆

靈魂的流露便是快樂和諧。
那黑暗的陰影不單是落到你的身上，
而是投落世界勞苦和清貧者的身上呀！
投落在滿目荒涼的大陸，
無論鄉村，都市，城鎮，却也變成鬼氣森森，
屠殺的槍聲，鬼哭與神號，
不幸者被惡魔送葬，
到處可嗅到血肉的翅翻，
而今，遺下的只有暗暗嗚咽浪濤，
黃浦江中血潮的鼓蕩，鼓蕩喲！
什麽時候才偃息！什麽時候才安逸!?
什麽是道德，仁義，和平？
那僅是殘忍與橫暴。

（未完）

麥嘉云的牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃
McGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD

美盛金舖
十足金業首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡　修整鐘錶
司理　鄧湛霖　鄧銘歡
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

著名男靴 貨色豐富 價錢克己
哥匿兄弟在喜市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團 國貨總匯
海味雜貨 參茸藥材 江西盤碗 金銀首飾 籐器傢私 酸枝檯椅
FOO HUNG CO. LTD
129 Pender St. E. PA. 6535
Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾緬街服務歡迎在喜街定街夾亞弼街
開胃壯精藥 Rexall Nerve Tonic 每樽七毛五及壹元五毛
風濕藥膏 Starzin Ointment 每盅六毛

滿地可銀行
汝之生意宜借銀否
如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具
若汝能獲滿意可銀行有銀帮助汝之生意
請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍帮助汝
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

眼鏡
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
二地下層
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St
Vancouver 4, B.C
MArine 1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女脩脆呀。請來幫襯吓。

加拿大雲高華埠
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St,
Vancouver, B. C.
Phene MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527
家鄉風味 腊腸 腊鴨 腊味發行
歡迎佐膳採購
五香燒臘 上選鮮肉 祖國什貨 合時水貨 瓜菜罐頭

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮 去頭 明蝦
本埠合時 瓜菜登市 兼精製 臘腸

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣錢價相宜如惠者請來面詢

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B.C.

電話：PA. 7825

▲專造

餐館旅館

男女白衣

各種恤衫

▲專辦

祖國絲髮

檯山絲畫

男女晨袍

▲發售

女庄衫服

男長短褸

男女內衣

雲埠聯活公司啓

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED

BRITISH COLUMBIA

VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

保稅裝裝修煤氣爐氣水龍

Hugo C. Orre & Co. Ltd.

229 Powell St.

TA. 2927 晚間 HA. 5267L

MODERNIZE TAILORS

1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新

工作最好 價錢最平

請來一看

司理黃公禮啟

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快滿安當價格相宜

Keller Plumbing & Heating

408 Jackson Ave. TA. 0632

△國內新聞▽

南方日報綜合透露
廣東展開全面大整肅

被清算。有。農民。職工。手工業者。行政人員

香港亞洲社訊。粵共展開大整肅。清算對象包括集體生產合作農場農民。工廠。礦山。運輸部門職工。大小城鎮中街道居民。及粵共屬下省市縣行政機構內人員。

粵共省委會屬下南方日報於十月四日後連續發出粵共在廣東境內清算反對者消息。謂全省大整風業已在省屬市內開始。鄉村中集體農場已展開之整風運動有二萬個。省級九個粵共黨政領導部門定於十月中旬開始整風。行署。區。專區「領導部門」。亦定於十月下旬開始整風。縣一級機構整風亦定於秋收之後開始。鄉鎮各行業整風。由各黨委及領導共幹取得經驗之後。安排計劃分期進行。

（未完）

△打不開一個嚴重缺棉死結

大陸人民鶉衣百結

南京比去年同時減少了一千三百多萬尺棉布。「在拆舊翻新」方面。僅上海一個地區。本年三月到七月。一共翻改修補了三十八萬四千多件衣服。以致大陸各地人民。多鶉衣白結。形同乞丐

其實。中共也要共軍節約用布。致使共軍衣不蔽體。不僅影響軍容。而且喪失軍心。今年八月廿一日「人民解放軍總政治部」和「總後勤部」。曾聯合向各地共軍發出「關于節約用布指示」。決定在「第四個計劃」供應年度內。供應軍官每人三十尺。士兵。人三尺棉布。並由「總後勤部」。掌握三分之一。作機動使用。至于公用棉布。亦予以嚴格控制。規定機關用布如沙發套。窗帘。卓布等。在一年內不准換用新。新建單位或新舉辦事業必需用布。亦應盡量利用舊布並掌握士兵布票。不准移作他用。據透露。最近「軍需生產部」所屬「被服工廠」把五萬二千多疋殘布。次稱在本年上半年度可以節約下來棉布。可達七萬多尺。

共區物資缺乏。雖然是一種普遍現象。但尤以人民生活必需物資缺乏爲最嚴重。如米。油。蔬菜。棉布等。這是共產政權暴力統治必然結果。蘇俄如此。各共產附庸國家情形如此。中共統治大陸亦復如此。這是工業與農業生產矛盾重工業與輕工業發展不平衡後果。中共祗重視備戰集體經濟。忽視一般國民經濟生活。在經濟上始終與廣大人民爲敵。故其所遭遇危機亦以經濟爲重。而經濟危機即以糧棉缺乏爲首要。因此而產生人民爲求生活爭生存敵對性矛盾。。就無法獲得解脫。這是人爲的。眞所謂「自作孽」。自掘坟墓而加速其崩潰與減亡。

（續完）

○砵亞板汝民治黨建樓委員會職員表

主委	雷民盼	鄭程萬
書記	曹燦文	許培
交際	簡漢棟	許倫
財政	李錫礽	曾康傳
監督	吳英集	李九
核數	李偉元	馮瑞積
執行委員	雷民盼	沈梧魁
	簡漢棟	曾康傳
推銷公債專員		
吳英集	李九	雷民盼
馮毓銓	沈梧魁	許培

聯合鐵行

UNITED HARDWARE CO.

550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA 6518

精配鎖（匙）

雲哥 廣濟堂中西藥行 華埠

KWONG CHAI TONG CO.

122 Pender St. E.

Vancouver 4, B.C. PA. 8613

林弼臣秘製經驗

花柳掃毒藥片【每服兩粒】

統治男女白毒便流服後登時全愈免至禍延子孫用過方知妙入神每樽四元另的士寄用買者自理照常用機代製丸散快捷妥當

林仕宜專醫外科

B.C. COLLATERAL

77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

攜此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

華新書局 新到書籍

物品名目彙編（英漢對照）	劉仲謙編	三元
部身字典（附同音字彙）	馮思禹編	二元
人生哲學	馮友蘭著	一元八
寫什麼？怎樣寫？	藍英著	六毫
中學生國文手册	馮式編	九毫
中國民間藝術漫談	林歡著	七毫
人生的藝術	宋哲美著	五毫五
練軟硬功秘訣		六毫
全圖易筋經	達摩祖師著	六毫五
鑽石歌選		五毫
中國出口商品畫册		三毫
卓文君（畫册）	劉旦宅繪	一元二五
木蘭辭畫（畫册）	仝上	四毫
恨海	吳趼人	六毫
四月二十號	孟君著	一元
冰淇淋小姐	陳亨利著	六毫五
燈	徐訏著	六毫
瓶裏的俘虜	小平著	九毫
魔宮爪印	仝上	九毫
無毒的毒品	海上客著	四毫五
雪嶺爭雄 七册	毛聊生著	一元七五
白馬女俠傳 七册	江一明著	五元二五
江南七怪 八册	金庸著	二元
神俠鐵算子 九册	石冲著	二元二五
洪熙官西江爭雄 五册	我是山人	一元二五
洪熙官破三大奇案 六册	仝上	一元五
洪文定武當爭霸戰 四册	禪山人著	一元
中國殺人王大戰越南	周白蘋著	二毫五
中國殺人王大鬧故鄉	仝上	二毫五
中國殺人王四到三藩市	仝上	二毫五
中國殺人王三戰墨西哥	仝上	二毫五
中國殺人王大破藍手黨	仝上	二毫五
中國殺人王反五關	仝上	二毫五
中國殺人王大戰原子黨	仝上	二毫五
中國殺人王大破無情黨	仝上	二毫五
中國殺人王大鬧莫斯科	仝上	二毫五
中國殺人王大鬧東京	仝上	二毫五
中國賊師爺再擾華盛頓	楚狂人著	二毫五
中國賊師爺義刼黃蜂船	仝上	二毫五

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP

82 Pender St. E. Vancouver 4. B.C

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衞生飲料

唐人埠中 富利代售處 電話 MA. 7410

加拿大温哥華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

域多利埠推銷處 來勝 554 Fisgard St. Victoria, B.C.

本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，常駐青春之大補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂葯行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

○清毒丹，新舊惡症合用 每料廿五元

○跌打風濕摩腰膏 每打十元 每張九毛

周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

長春商業公司

Chang Chun & Co.

433 Core Ave.

電話 MA 7410

Vancouver 4, B.C. Canada

The Royal Bank Of Canada

支行位于緬街央喜市定街

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

榮孫氏
光明眼水
立止痛 退紅消腫 即止淚
代刀脫眼膜散

此水乃專門眼科醫生榮孫氏積五十二年臨床經驗創製凡各種眼疾一瓶可癒平時適用保全目力

葯房葯店有售

此散妙在不用針刀不用內服能脫各種眼膜眼點

加拿大温哥華中和行代理

企城達權社鳴謝經費

由民國四十五年尾月四十六年元月至八月十五日止 恕不稱呼

黃達蘭舊年廿五元 黃子循 黃達蘭

李常院 伍于彩 簡建平 呂全合家

司徒百興 每五元 劉卓南 何貽煥

伍杜桐 吳榮瑞 馬康 鍾承凱 每三

元 閼定鏞 馬世鏗 馬榮順 羅和

黃樹森 麥保 每弍元五 鍾認 鍾成

就 馬華山 梁獲 伍會球 羅傳鉅

胡持源 黃洛球 陳惠光合家 黃轉鐵

鍾宜 李常緒 李大 陳培植 雷宜顯

鄺孔順 呂敖 梁福添 李江漢 李其

偉 馬世諾 每弍元 鄭悅民 黃臻源

梁燊 劉孟良 陳惠光 梁後 梁榮

李進來 李兆權 每壹元五

新發明 奇界藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡

虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身縮粒 肚痛氣痛

豬癧疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大葯房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.

温高 中和行公司 華埠

Chung Wo Hong Co.

Phone MA. 9612

237 Powell St. Vancouver B.C.

總代理陳太吉老酒莊

二百餘年歷史

馳名國內外

著名醇舊米酒

陳太吉酒最香濃

絕無刺頭

保不涸喉

TAtlow 電話 1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險

接辦 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

暗市党 黃戻園

JACK WONG

P.O. Box 396

ARMSTRONG, B.C.

合時 中西瓜菜 上市

大肉召菜

大肉白菜

靚椒蘿白

包心芥菜

老身冬瓜

大肉蒜子 靚白菜[illegible]

大小交易 一律歡迎

所有寄費 買者自理

李家驤園

Lee Kar Shong

P.O. Box 795

Vernon B.C.

合時瓜菜上市

靚滑蘿白

靚兆菜

老身冬瓜

所有寄費

買者自理

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. TA 0535

VANCOUVER 4, B.C.

達明

承接木工油漆

專做時代北美術傢俬僑胞光顧無任歡迎

TA. 3482

○域埠民治黨五祖誕

鳴謝福如魚濕四付來經費芳名列后

陳福如拾元 吳如榕四元 鄭信求三元

六 劉炳松 李聖和 黎寬 陳樹輝

馬瑞圖 馬存治 譚宋 岳中 陳炳

周巨籌 周成光 黃長大 每叁元

陳樂觀 林振 馬福 周次南 周麗

周標 周新福 林德敖 周國 黎佐運

鄭秋仍 日本人西村 陳樂然 越奕明

每弍元 朱益球 徐沛 陳樂昌 每壹元

繆文藝君魂歸天國

卡城訊。此間華僑繆文藝君。係中山縣第三區永厚鄉人。向來熱心社會。三年前。忽患腦病。延醫入播爲架省立神經醫院醫治。不料藥醫束手。竟於昨廿一日在醫院與世長辭。終年六十六歲。親友聞訊。甚爲惋惜。喪事由繆族兄弟及崇義會昆仲治理。將其遺骸由播爲架運回卡城。擇於十月廿八日下午二點半鐘。假李定殯儀館。舉行出殯禮。安葬於卡城華人墳塲云。

黃文甫在京工作忙

華代表團似獲勝算

查中華總會館代表團。投遞呈文之經過。已由加拿大社。稍參新聞社。將情形佈發加拿大各埠日報登載。而柯京市民報十七日標題「爲華人爭平等、健將又到柯京」。詳細登載黃君九次晉京投遞呈文經過。每次得獲加政府讓步修改移民例。放鬆華人家眷來加云。

（續完）

紐約市民感冒

死亡五十七人

美國。紐約亞板汝。廿五日美聯社電。紐約州中部亞洲流行感冒症而死亡之人數。現有一百一十二名。

只以紐約市論。已有八十五人斃命。其他之七名。分佈於全紐約州各地。

大使館歡宴黃廖代表

柯京訊。雲埠全加中華總會館常委黃文甫君。偕同執委莫廖若仙女士。代表總會館晉京投遞呈文。爲僑請願。此爲黃常委第九次晉京。爲廖女士之首次。中華民國駐加大使館。以黃廖兩代表。不辭勞苦。長途跋涉。爲僑謀福。爲國爭榮。況總會館連年派員晉京請願。獲有相當成績。致令加東。加中。加西。各處華僑有口皆碑。爰特於昨十六日下午六時半。假座陶陶酒家。設筵爲黃廖兩代表洗塵。筵開數席。因大使劉鍇博士。要飛回紐約聯合國辦理公事。乃由大使館人員范道瞻夫婦。盧宗璿夫婦。主持宴會。並請魯紹博士夫婦、吳大猷博士夫婦。許建良博士夫婦。林安邦博士。許守性博士夫婦。黃廷英博士夫婦。金可嘉夫婦。廖著軒博士。徐碧蓮女士等。數十人作陪。席間暢談移民事宜。賓主歡洽。滿座愉快氣氛。均祝黃廖兩代表勝利。至八時撤席云。

△片市佐治

民治黨啟事

逕啟者，本分部現改選周小克同志爲本分部書記，嗣後各洪門機構與有關方面惠賜本分部函件，敬希逕寄本分部主委方初書記周小克無誤，

◎糖菓雜貨店出賣

糖菓雜貨店一間，地區有新建屋宇三千餘間，現爲業主夫妻兩人經營，以息豐富，年中能做十一萬銀生意，裝置價值一萬五千元，包有五千元貨物，不妨到來參觀，有志營新業者，請與下列洽商

Bryon Gardner, WI. 5508 或 Bert Dunlop, YO. 2675

Capilano Highlands (1952) Ltd.

3197 Edgemont Blvd. YO. 5221

North Vancouver

◎莫那◎用新靈驗藥水

PEEPURA LOTION 碧普萊藥水，專醫腳趾癬，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布綑護，一試便知功効，每壹料一圓五毫及弍圓五毫，C.O.D. 加毫半，勝過舊者許多，

藥房在地下層

J. P. KELLY,

736 Granville St.

Vancouver, B.C.

◯洗衣館出賣

本洗衣館機器齊備自動氣爐生意運實業一併出賣取價相宜如意者函商面議均可

Lee's Laundry

746 Powell St. 電話 TA. 1192

Vancouver 4. B. C.

◎哀謝

先考諱炎字會光黃公府君痛於民國四十六年十月十五日晨病終舞城公醫院享壽積閏六十七歲不孝隨侍在側親視含殮遵禮成服經同月十八日三時在西人殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬華洋墳塲荷蒙宗親戚友親臨執紼並惠賻儀花圈祭文素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子　柱穩泣血稽顙

厚惠名列　恕不稱呼

（賻儀）　黃會賢合家　黃會羣合家

黃會平合家　每十元　黃彩羣合家

黃彩茂合家　黃齊結　黃巨超　黃年牛

黃宗理合家　每五元　黃家和　余然章

周　池　每三元　黃廣樵合家　黃　國

余順禮　周　揚　黃金傳合家　黃宇富

合家　每三元　黃國堯　黃祥　黃蔭傳

合家　每一元

黃佩紹合家　黃宇富合家　黃　値

舞城中華公所　黃鋒　黃廣樵　余然章

以上素車　黃國堯　黃齊結仝素車

余毓灣　李　朋　黃　祥　李沃仝素車

黃會賢祭文

黃彩煊合家　黃會羣合家　黃會平合家

黃宇緻合家　黃國華合家　以上花圈

◎哀謝

先考道維謝公府君痛於中華民國四十六年十月十四日巳時壽終正寢積閏享壽六十有九歲不孝錫琛親視含殮遵禮成服經昨廿一日午后一時假暗市殯儀館禮堂舉行喪禮叨蒙國參兄暨謝寶樹堂諸伯叔昆仲協同辦理一切復承遠近宗親戚世友誼賜予賻儀花圈親臨執紼素車隨行高義雲情歿存均感謹此致謝諸維垂鑒

厚惠芳名　恕不另登

孤子　錫琛泣血稽顙

LAWRENCE D. WASEL, O.D.
FORD BLDG,
191 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 4. B. C.

新張廣告

華斯氏在此地点營驗眼生意完全眼科服務

電話 MA. 8739

KWING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E.　TA. 0821

Vancouver, B.C.　電話‥〇八弍壹

旅館連樓出賣

近唐人街，大約三十個房，有冷熱水設備，多數係長住客，好入息，低皮費，樓乾淨穩固，價錢相宜，業主因人力不足，急賣，價銀三萬二千五，可充銀期

旅館生意出賣

近唐人街，四十幾個房，差不多淨係長住客，房間乾淨，企俐，光猛，有滾熱水設備，平租有批，好入息，價錢相宜，意欲經營旅館生意者從速，

住屋出賣

貼近唐人街，八個房，兩層樓，廚房光猛潤大，有士庫煖氣爐，價銀一萬一千九，可充銀期，

柏文出賣

磚樓，樓上柏文，樓下係舖，每年入息大約七千銀，各住客自備煖氣及熱水，不需業主管理，地潤六十八尺，長一百二十五尺，價銀五萬五千元，可充銀期

住屋出賣

價銀：九千三百六十元

只需二千六百五現銀

位於十一街，近巴士，五個房，有士庫自動電熱水甑，

廖若仙事務所

接辦下列各項

㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司

雲埠：柯街五三九號

電話：MA 九六弍一

晚間 KE 三九弍二R

代柬

謹擇十月廿吉日下午一時爲本黨部支社舉行成立開幕典禮同日下午五時設筵歡叙統請

民治黨總支分部

達權總支社暨本埠各界僑團領袖及洪門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨助慶指示禮儀曷勝榮藉

民治黨駐點城分部

點城達權支社全人敬約

Chinese Freemasons 10154 98 St. Edmonton Alta.

代柬

詹十一月十五日爲本支社舉行成立第三十九週年紀念典禮寅具潔茗同日下午五時歡宴屆時統請

民治黨各級黨部

達權總支社暨洪門大小機關各叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

企城洪門達權支社同人敬約

代柬

本會館訂於十一月三日（星期日）下午五時假座新華僑酒樓舉行第六十週年紀念典禮同時公宴統請

美加各埠台山寧陽會館

各僑團領袖暨男女邑僑屆時駕臨指示藉增光寵曷勝榮幸

加拿大雲高華台山寧陽會館同人敬約

附註：㊀凡邑僑每人額捐紀念費二元

㊁席金每位三元其捐紀念費五元以上者免收席金十元以上者可偕同夫人赴宴但須於十月三十一日以前向本館書記處報名以便編定筵席

Hoysun Ningyung Benevolent Association

108 E. Pender St. Vancouver 4. B. C. Canada

△謝灼南鳴謝啟事

啟者，鄙人因身體違和，于上月入中央醫院療治，在醫院調理時間，叨蒙昭倫親義總公所暨分公所執事，寶樹堂，東山房昆仲，新重慶酒家各同事，亞省，沙省親友，暨本埠嬸姆諸姑姊妹等，到醫院慰問，並以鮮花香烟菓品，高誼雲情，彌深銘感，今已痊愈出院，惟遵醫生之命，須要在家休養，未能踵門拜謝，謹綴數言，聊申謝悃，並祝諸君健康

◯請人做工

本店宜請給汗衣工人一名齊濕洗衣及熨給工人一名如有親朋如意來做者請將經驗年歲來報以便寄車費本店每日做工八點禮拜日休息

弟林三謹啟

Fort St. John Clearers

Box 535

Fort St. John, B. C.

◯哀謝

先考敦和余公府君慟於民國四十六年十月八日壽終正寢積閏享壽六十有七歲不孝等遵禮成服並於該月十二日假座故蘭天堂殯儀館舉行喪禮扶柩歸土以安夜臺叨蒙各宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀親臨致祭執紼素車隨行厚誼隆情存歿均感哀此致謝

未亡人　鄺氏泣淚稽顙

孤子　錦瑞　錦兆　錦文泣血稽顙

厚惠列后　恕不稱呼

風采總堂　風采分堂　煊中　中廣

玉中　鏗中　蘇和　瀚和　煦和　暹和

豐和　暢和　捷和　海和　祝禮　毓楨

毓俠　廉禮　推卿　亨禮　禮襄　培義

毓熾　毓廣　文輝　燕霖　慶庠　子漢

廣禮　兆偉　錦縺　耀和　永璇　良樂

永勝　卓歡　玉亨　李宏　鄺厚光

李時鏡　馬平　曾庭　司徒緒　朱佳裘

朱振　朱活同　以上俱花圈

風采總堂　風采分堂　蘇和合家　梅慶

合家　以上素車　余氏昆仲素車二

★★★ 雲★高★華★埠 ★★★

生隆棧炮竹大發行

新到大帮中西炮竹

十月卅一號兒童「鬼[illegible]節」將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠　▲正棧紅鞭　▲原子炮　▲閃電炮　▲遠炮仔

總代理加拿大顯市砲竹廠　▲金彩旺珠　▲五彩什炮　▲火燒屋仔

總代理美國勤市大砲竹廠　▲金彩花砲　▲五色車輪　▲閃電香

總代理英國波樂大炮竹廠　▲五彩烟火　▲高彩火山　▲飛機烟火

總代理美國地沙玩具製造廠　▲面具　▲紙當　▲紙帽　▲紙袍

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機

（目錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. MArine 0885

代柬

本社定於十一月十七日午后一時舉行成立第卅一週年及喬遷五週年紀念慶典敬請

民治黨各級黨部

達權總支社暨洪門大小機關叔父昆仲嬸姆姊妹賁臨指示曷勝榮幸同晚寅具薄酌候

光

都朗度達權社同人敬約

百年大計　投資實業

△入息屋

奇化街，大間堅固屋，兩個廚房，兩個水厠，全部英坭士庫，街角位置，面對學校，屋後另有小屋租出作工場，每月收四十五元，

價銀：一萬五千元，先交五千元，

喜士定街三百號附近，半新舊屋四個睡房，有美麗草塲，有車房，

價銀：九千元現欵

中國經理公司

簡林逸娟謹啟

地址：片打街二五六號

電話：MA. 1722 MA. 8105

夜間：HA. 6900Y

發財捷徑

華麗夜總會，位於華區，有兩個潤大舞池，入息極好，每年生意逾十萬元，有填報入息稅數目爲証，業主因倦於夜生活，願廉價出賣，取價五萬五千元，約需現欵一半，有意經營斯業者，請速洽商。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司經理人伍黃秀英

電話：辦事處 CH. 3125

住宅 CE 5743

MAY ENG

Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.

2626 Granville St. Vancouver, 9.

◎雜貨生菓生意發賣

本店係在托士街與阻珍街角門牌七〇一號，每月所做生意銀二千三四百元，有新置藏肉霜櫃及雪糕櫃，凉水櫃，亦有士庫底，樓上有住房三個，屋租每月五十五元，最合有家眷者，如有僑胞欲營斯業，請來本店面議，

吉舖多間出賃

一間街角位置，卅三尺濶九十尺深，一間中心位置，廿尺潤五十尺深，一間在十六街夾屋街，十六尺潤六十四尺深，均適合經營雜貨糖菓，或婦女兒童衣裳生意，如意者，請與 Vic. Therrien CE. 1648 於晚間在電話洽商，

Orr's Stores

1525 W. Broadway BA. 8261

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到
各種水貨　大沙田柚
瓷瓦盅蜜薑　各欵糖薑
糯米枝干　生晒槐枝干
台灣竹笋　江西磁器
中國爆竹　藥材補品

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大幫台灣竹笋到步　批發零沽一律歡迎

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祗需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
懇聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

（專）各江藥材　名家丸散
（營）配方製丸　工作精良
營業時間：每日由上午十時至下午十時
諸君光顧　無任歡迎
司理劉社錬

簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㊀保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㊁籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㊂運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㊃代理清潔耐火輕便木糠柴。

發售加政府第十二期公債
利息豐厚，公債保證無貶值，歡迎僑胞購買，請來詢問，年利平均四厘又四十六分，可將舊公債轉換新公債尤爲便宜。
[335] 經理簡建平　簡建業

民治黨支部會議結果圓滿

昨廿二日下午八時民治黨駐雲支部。召開全體大會。到場黨衆極之擠擁。司徒挺予主席。徐子樂紀錄。首由司徒主委宣述。認爲洪門民治黨全加第十吉屆懇親大會。爲時已近。男女黨員。有何意見請盡量發揮。如有書面提議。亦希早日擬就。交下秘書。以便轉寄前途。隨由簡建平報告事項多類。均已順利解決。後又經衆討論慶祝卑詩省百週年紀念典禮問題。衆認爲本洪門籌備處科事與人員。仍覺不足。應添設選舉女皇暨設計兩組較爲妥善。簡國安。周玉生。陳宜談。陳文彬。林翰元。司徒挺予。簡建平。黃鴻新。廖造喜。林進傑。趙偉常。徐子樂等皆熱烈發言。一致通過。公推黃義華爲選舉女皇組主任。林進傑。黃國運。鄭光益。張明益爲組員。公推與照光爲設計主任。方文瀾。陳宜談。梁少如。許大賓爲組員。會議結果。甚爲圓滿。并已各照籌備處存記。

全加中華總會館通告

【以〇代僑】

爲通告事、查重陽節將屆。本館爲利便各僑團暨〇胞前往墳場祭掃諸故〇靈墓起見。經於前數日委派外交主任李韞石。請求市政府准予於星期日。開啓墳場閘門。俾各〇團暨各〇胞備辦金豬酒醴牛花菓品之儀。得以進入墳場祭掃。玆經得獲市府允許於本月廿七日（星期日）。及十一月三日（星期日）兩日。每日由上午十点半鐘。至下午二点鐘。開啓閘門。俾我〇團暨〇胞進入祭掃。以慰英靈。合行通告。仰各知照。爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啓
中華民國四十六年十月廿五日

台山會館紀慶邑僑紛助經費

（四續）雲埠馬秋存。黃啓豐經手共一百五十元。內馬用存。黃月華夫婦。楊金寬夫婦。每十元。甄常光經手共一百四十六元。內蘇世康。甄啓。甄明光。每十元。馬作牧經手共十四元。點問頓埠朱進湛。黃潤生經手共二十八元。卡市盎馬琯倫經手十四元。穩梳李業本經手十九元。頃奴歸埠伍學佑經手七十二元。火偉林埠林培堅經手四十三元。【未完】

堅利公司又辦到新書

雲訊。堅利公司爲滿足讀者之需求起見。又辦到大批社會創作新書如下。毛澤東選集第一至第三卷。矛盾論。關於農業合作化問題。重訪中國（文幼章著）。郭沫若文集。兒子們（威利布來著）。山野（作家出版社編印）。社會主義工業問題（牛中黃著）。北京遊覽手冊。及各種新字典等等。歡迎各界參觀。該公司設在喜士定東街六三九號。

雲埠華僑公立學校選舉校董推進校務

雲訊。本埠華僑公立學校。於昨廿日下午三時在該校禮堂召開會議。改選校董。推進校務。各校董熱烈到會。首由董事長關崇顥宣佈召開會議意旨。繼由文書主任李朗軒報告收發文件。財政主任廖伯良報告財政收支狀況。林校長逸川報告近來校務概況至爲詳盡。隨即舉行選舉民國四十七年度校董。計當選關崇顥。李日如。鄭振衡。廖伯良。胡彩星。李梓良。李朗軒。許子昌。劉光祖。黃光漢。馬恒兆。李矩悅。余勷平。孫詠秋。林逸川。李照礽。陳品乾。鄧洪隆。李修礽。周育生。陳焯聯。吳國華。曹美定。馬均德。關耀崇。劉煥堯。譚冠三。李奕侶。林禮舉。徐德昆。

（未完）

僑商李朗軒喜筵宴嘉賓

雲訊。本埠僑商。全加李氏公所書記李朗軒君。秉承家慈命。於其公子建業在工專高中學校畢業之後。即命之遄返香港。與旅菲僑商余中連之女公子惠卿女士結婚。他倆現雙雙回埠團聚。李君以舊居湫隘。乃構建新廈。以資其本人夫婦休憩及一對新人燕居之所。又適逢其小孫琬瑜彌月之慶。各親友聞訊。紛紛餽送禮物致賀。李君遂於昨廿日下午五時半。假座竹林園酒家。設喜筵酬謝歡宴親友。嘉賓有譚主事冠三。譚太太。關僑務委員崇顥。林僑務委員逸川。李僑務委員日如。國民黨黃常委淵偉。僑聲日報主筆吳立民。暨各僑領。各夫人。及各男女親友。由其宗親矩悅。金振。君立。邦喜。百進。煥來。滋來君。負責招待。高朋滿座。勝友如雲。席間憲之君主持宴會秩序。日如君宣佈設宴會旨趣。譚主事冠三。關僑委相繼致賀。隨由李君以謙讓之詞答謝。乃開筵暢飲。酒數巡。李君偕同其夫人暨兒媳孫輪席敬酒。禮儀彬彬。賓主歡洽。撤席後。各親友復駕車到李君府上茶敍。洵盛事云。

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

第拾居報字第廿五號

爲通告事。本黨全加第十吉屆懇親大會定期於十一月三日在本黨駐温孚支部舉行開幕典禮。希我全加各級黨部。於該日一律高懸黨旗誌慶。以重大典。是爲至要。

此佈

中國洪門民治黨駐加國總支部
主委　王華進
秘書　簡建平
中華民國四十六年十月廿四日

中國洪門民治党駐雲支部通告

爲通告事。照得去月洪門大會。業已議決派員參加是屆穩寧埠民治黨支部輪值舉行全加洪門民治黨第十吉屆懇親大會。援照舊例。凡屬黨員。每名額捐洪憑費一元。多捐益善在案。玆特委任支部秘書徐子樂君。達權支社秘書陳文彬君。爲當然收欵專員。陳宜談君爲常川駐部收欵專員。趙偉常林岳鎏兩君爲沿門徵收專員。查我黨員。向來熱誠黨務。慷慨爲懷。請即自行赴部繳費。如不暇前往。一俟專員到收。亦望迅速繳交。以利洪懇而振洪聲。仰我　黨員一體遵照爲要。

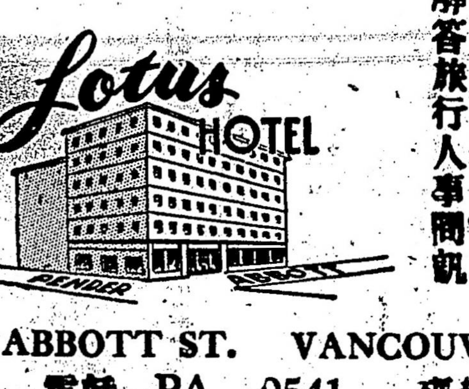
中國洪門民治黨駐雲支部
中華民國四十六年九月十八日

大夫實業公司
專營大小生意房屋實業柏文旅館買賣
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016

AMherst 6-2234
本公司華人總代理黃鉅廉君

服務週到　忠誠老實　大小惠顧　極表歡迎
忠實指導買賣實業
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"

蓮花大旅店 二 百老滙旅店 二
加拿大雲高華　唯一華人旅業權威
附設服務部
招待僑胞傳達各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



ABBOTT ST.　VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541　房租每日二元起碼　電話 PA. 3445

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到應市貨品
去頭凍蝦　大量紅豆
鮮肥蜆魚　發芽綠豆
鮮獅頭魚　雪白芝蔴
各種鹹魚　花旗糯米
紅黃咸蛋　裹粽竹葉

日昇銀業按揭有限公司　日昇投資有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd.　Sunrise Investments Ltd.
416 Main Street　VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865

專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確　辦理快捷
經紀費用　與別相同
交易大小　股票查問
一律歡迎

加拿大華人首辦
股票公債貿易所

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C
Phone 3-5831

人壽花好月重圓
時逢潤秋　對月當歌
秘詩賚路新陣容　特製七彩奔月餅
B.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B.C.
PHONE [illegible] 8953